II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 317/2013 НА КОМИСИЯТА

от 8 април 2013 година

за изменение на приложенията към регламенти (ЕО) № 1983/2003, (ЕО) № 1738/2005, (ЕО) № 698/2006, (ЕО) № 377/2008 и (ЕС) № 823/2010 по отношение на Международната стандартна класификация на образованието

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1177/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 16 юни 2003 г. относно статистическите данни на Общността за доходите и условията на живот (EU-SILC) ([1]), и по-специално член 15 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 530/1999 на Съвета от 9 март 1999 г. относно структурна статистика за заплатите и разходите за труд ([2]), и по-специално член 11 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 577/98 на Съвета от 9 март 1998 г. относно организацията на извадково изследване на работната сила в Общността ([3]), и по-специално член 4 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 452/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 г. относно изготвянето и развитието на статистика в областта на образованието и обучението през целия живот ([4]), и по-специално член 6, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) Въвеждането на актуализирана система за класификация е от ключово значение за продължаващите усилия на Комисията да поддържа съответствието на европейската статистика, като се вземат предвид развитието и промените в областта на образованието.

(2) Организацията за образование, наука и култура към ООН (ЮНЕСКО) преразгледа версията на Международната стандартна класификация на образованието (ISCED), използвана досега (ISCED 1997), с цел да се гарантира, че тя е в съответствие с развитието на политиките и структурите на образованието и обучението.

(3) За да се постигне международна съпоставимост на образователната статистика, е необходимо държавите членки и институциите на Съюза да използват класификации на образованието, които са съвместими с преразгледаната Международна стандартна класификация на образованието ISCED 2011 (наричана по-нататък „ISCED 2011“), приета от държавите — членки на ЮНЕСКО, на тяхната 36-а генерална конференция през ноември 2011 г.

(4) С установяването на преразгледаната Международна стандартна класификация на образованието се налага да се изменят някои позовавания на ISCED, ISCED 97 и ISCED 1997, както и да се изменят някои съответни актове.

(5) Поради гореизложеното е необходимо да се изменят съответно следните регламенти: Регламент (ЕО) № 1983/2003 на Комисията от 7 ноември 2003 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1177/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно статистическите данни на Общността за доходите и условията на живот (EU-SILC) във връзка със списъка на целевите главни променливи ([5]); Регламент (ЕО) № 1738/2005 на Комисията от 21 октомври 2005 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1916/2000 по отношение на определянето и предаването на информация за структурата на заплатите ([6]); Регламент (ЕО) № 698/2006 на Комисията от 5 май 2006 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 530/1999 на Съвета по отношение на качествената оценка на структурната статистика за разходите за труд и за заплати ([7]); Регламент (ЕО) № 377/2008 на Комисията от 25 април 2008 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 577/98 на Съвета относно организацията на извадково изследване на работната сила в Общността по отношение на кодификацията, която ще се използва за предаване на данни от 2009 г. нататък и на използването на подизвадка за събиране на данни по структурните променливи и за определянето на референтните тримесечия ([8]); Регламент (ЕС) № 823/2010 на Комисията от 17 септември 2010 г. за прилагане на

([1]) ОВ L 165, 3.7.2003 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 63, 12.3.1999 г., стр. 10.
([3]) ОВ L 77, 14.3.1998 г., стр. 3.
([4]) ОВ L 145, 4.6.2008 г., стр. 227.
([5]) ОВ L 298, 17.11.2003 г., стр. 34.
([6]) ОВ L 279, 22.10.2005 г., стр. 32.
([7]) ОВ L 121, 6.5.2006 г., стр. 30.
([8]) ОВ L 114, 26.4.2008 г., стр. 57.

Регламент (ЕО) № 452/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно изготвянето и развитието на статистика в областта на образованието и обучението през целия живот, във връзка със статистическата информация относно участието на възрастните лица в обучение през целия живот ([1]).

(6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета на Европейската статистическа система,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изменение на Регламент (ЕО) № 1983/2003

Бележка под линия № 19 от приложението към Регламент (ЕО) № 1983/2003 се заменя със следния текст:

„ISCED 2011: Международна стандартна класификация на образованието 2011 г.“

Член 2

Изменение на Регламент (ЕО) № 1738/2005

Регламент (ЕО) № 1738/2005 се изменя, както следва:

1) Навсякъде в приложенията „ISCED 97“ се заменя с „ISCED 2011“.

2) Променлива 2.5 от приложение I се заменя със следното:

„*Завършено ниво на образование (ISCED 2011)*“

3) Променлива 2.5 от приложение II се заменя със следното:

„*Завършено ниво на образование (ISCED 2011)*

Тази променлива се отнася за най-високото ниво на успешно завършено образование, което служителят е получил според Международната стандартна класификация на образованието, версия 2011 г. (ISCED 2011). Изразът „успешно завършено ниво“ трябва да се свързва с получаването на удостоверение или диплома, когато има сертифициране. В случаите, когато няма сертифициране, успешното завършване трябва да се свързва с пълното присъствие.

Групите от кодове, които трябва да се използват, са определени в правилника за прилагане на изследването на структурата на заплатите (SES).“

Член 3

Изменение на Регламент (ЕО) № 698/2006

Регламент (ЕО) № 698/2006 се изменя, както следва:

В раздел 2.1, параграф 2 от приложението позоваването „образователно ниво (ISCED 0—6)“ се заменя с „образователно ниво (ISCED 2011, нива 0—8)“.

Член 4

Изменение на Регламент (ЕО) № 377/2008

Регламент (ЕО) № 377/2008 се изменя, както следва:

Приложение III се изменя в съответствие с приложение I към настоящия регламент.

Член 5

Изменение на Регламент (ЕС) № 823/2010

Регламент (ЕС) № 823/2010 се изменя, както следва:

Приложения I и II се изменят в съответствие с приложение II към настоящия регламент.

Член 6

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага, считано от референтната година, която започва на 1 януари 2014 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 8 април 2013 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

([1]) ОВ L 246, 18.9.2010 г., стр. 33.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Изменение на Регламент (ЕО) № 377/2008

1) В приложение III указанията за кодификацията на променливите „HATLEVEL“, „HATFIELD“ и „HATYEAR“ се заменят със следния текст:

Име	Колона	Периодичност	Код	Описание	Филтър/забележки
„HATLEVEL	197/199	ТРИМЕСЕЧНА		*Завършено ниво на образование* ([1])	Всички над 15-годишна възраст
			000	Лицето няма формално образование или е под ISCED 1	
			100	ISCED 1	
			200	ISCED 2 (вкл. програми за ISCED 3 с продължителност по-малко от 2 години)	
			302	Програми за ISCED 3 с продължителност от 2 години и повече, с продължение (т.е. достъп само до следващата програма за ISCED 3)	
			303	Програма за ISCED 3 с продължителност от 2 години и повече, последен етап или с достъп само до ISCED 4	
			304	ISCED 3 с достъп до ISCED 5, 6 или 7	
			300	Програма за ISCED 3 с продължителност от 2 години и повече, без възможно разграничение на достъпа до други нива по ISCED	
			400	ISCED 4	
			500	ISCED 5	
			600	ISCED 6	
			700	ISCED 7	
			800	ISCED 8	
			999	Не се прилага (дете под 15-годишна възраст)	
			празно	Без отговор	
HATYEAR	200/203	ГОДИШНА		*Година, през която това ниво е завършено успешно*	HATLEVEL = 100-800
				Вписват се 4-те цифри на годината, през която е завършено успешно най-високото ниво на образование	
			9999	Не се прилага (HATLEVEL ≠ 100 до 800)	
			празно	Без отговор	

Име	Колона	Периодичност	Код	Описание	Филтър/забележки
HATVOC	204	ТРИМЕСЕЧНА		*Насоченост на това ниво*	HATLEVEL = 300 до 400 и
			1	Обща	(15 ≤ ВЪЗРАСТ ≤ 34, или
			2	Професионална	(ВЪЗРАСТ > 34 и REFYEAR - HATYEAR ≤ 15))
			9	Не се прилага (HATLEVEL ≠ 300 до 400 или (ВЪЗРАСТ > 34 И REFYEAR - HATYEAR > 15))	
			празно	Без отговор	
HATFIELD	205/208	ГОДИШНА		*Област на това ниво*	HATLEVEL = 300 до 800 и
			0000-9998	*Ниво 1 на класификацията на областите на образование и обучение* ([2])	(15 ≤ ВЪЗРАСТ ≤ 34, или
			9999	Не се прилага (HATLEVEL ≠ 300 до 800 или (ВЪЗРАСТ > 34 И REFYEAR - HATYEAR> 15))	(ВЪЗРАСТ > 34 и REFYEAR - HATYEAR ≤ 15))
			празно	Без отговор	

([1]) Най-високо ниво на успешно завършено образование, както е определено от ISCED 2011 г., като кодовете са въз основа на групирането по ISCED, което предстои да бъде представено на Евростат.
([2]) Или подразделения на класификацията на областите на образование и обучение.“

2) В приложение III променливата „EDUCFILD“ и указанията за кодификация на променливата „EDUCLEVL“ се заменят със следния текст:

Име	Колона	Периодичност	Код	Описание	Филтър/забележки
„EDUCLEVL	209	ТРИМЕСЕЧНА		*Ниво на това образование* ([1])	EDUCSTAT = 1 или 3
			1	ISCED 1	
			2	ISCED 2	
			3	ISCED 3	
			4	ISCED 4	
			5	ISCED 5	
			6	ISCED 6	
			7	ISCED 7	
			8	ISCED 8	
			9	Не се прилага (EDUCSTAT ≠ 1 или 3)	
			празно	Без отговор	
EDUCVOC	210	ТРИМЕСЕЧНА		*Насоченост на това образование*	EDUCLEVL = 3 до 4
			1	Обща	

Име	Колона	Периодичност	Код	Описание	Филтър/забележки
			2	Професионална	
			9	Не се прилага (EDUCLEVL ≠ 3 до 4)	
			празно	Без отговор	

([1]) Кодове въз основа на групирането по ISCED, което предстои да бъде представено на Евростат.“

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Изменение на Регламент (ЕС) № 823/2010

1) В приложение I указанията за кодификацията на променливите „HATLEVEL“, „HATFIELD“, „HATYEAR“, „HATVOC“, „HATOTHER“, „HATOTHER_LEVEL“, „HATOTHER_VOC“, „HATOTHER_FIELD“, „HATCOMP“ и „HATCOMPHIGH“ се заменят със следния текст:

Име и характеристика на променливата	Код	Описание	Филтър
„**HATLEVEL**		**ОБРАЗОВАТЕЛНО НИВО** *(Най-високо ниво на успешно завършено образование, както е определено от ISCED 2011 г., като кодовете са въз основа на групирането по ISCED, което предстои да бъде представено на Евростат)*	Всички
	000	Лицето няма формално образование или е под ISCED 1	
	100	ISCED 1	
	200	ISCED 2 (вкл. програми за ISCED 3 с продължителност по-малко от 2 години)	
	302	Програми за ISCED 3 с продължителност от 2 години и повече, с продължение (т.е. достъп само до следващата програма за ISCED 3)	
	303	Програма за ISCED 3 с продължителност от 2 години и повече, последен етап или с достъп само до ISCED 4	
	304	ISCED 3 с достъп до ISCED 5, 6 или 7	
	300	Програма за ISCED 3 с продължителност от 2 години и повече, без възможно разграничение на достъпа до други нива по ISCED	
	400	ISCED 4	
	500	ISCED 5	
	600	ISCED 6	
	700	ISCED 7	
	800	ISCED 8	
	- 1	*Без отговор*	
HATFIELD		**ОБЛАСТ НА НАЙ-ВИСОКОТО НИВО НА УСПЕШНО ЗАВЪРШЕНО ОБРАЗОВАНИЕ**	HATLEVEL = 300 до 800
	0000-9998	*Ниво 1 на класификацията на областите на образование и обучение (1)* *(1) или подразделения на класификацията на областите на образованието и обучението, подробна информация за които е предоставена в „Наръчника за изследване на образованието за възрастни“, посочен в член 6*	
	- 1	*Без отговор*	
	- 2	*Не се прилага (HATLEVEL ≠ 300 до 800)*	
HATYEAR		**ГОДИНА, ПРЕЗ КОЯТО Е ЗАВЪРШЕНО УСПЕШНО НАЙ-ВИСОКОТО НИВО НА ОБРАЗОВАНИЕ**	HATLEVEL ≠ 000, -1
	4 цифри	*Посочват се четирите цифри на годината, през която е завършено успешно най-високото ниво на образование или обучение*	

Име и характеристика на променливата	Код	Описание	Филтър
	- 1	*Без отговор*	
	- 2	*Не се прилага (HATLEVEL = 000, -1)*	
HATVOC		**НАСОЧЕНОСТ НА НАЙ-ВИСОКОТО НИВО НА УСПЕШНО ЗАВЪРШЕНО ОБРАЗОВАНИЕ**	HATLEVEL = 300 до 400 и (REFYEAR-HATYEAR) ≤ 20
	1	*Общо образование*	
	2	*Професионално образование*	
	- 1	*Без отговор*	
	- 2	*Не се прилага (HATLEVEL ≠ 300 до 400 или (REFYEAR- HATYEAR) > 20*	
HATOTHER (незадължително)		**ДРУГО УСПЕШНО ЗАВЪРШЕНО ФОРМАЛНО ОБРАЗОВАНИЕ ИЛИ ОБУЧЕНИЕ, НЕВКЛЮЧЕНО В ПОЛЕТО „HATLEVEL“**	HATLEVEL = 300 до 800 и (REFYEAR-HATYEAR) ≤ 20
	1	*Да*	
	2	*Не*	
	- 1	*Без отговор*	
	- 2	*Не се прилага (HATLEVEL ≠ 300 до 800 или (REFYEAR- HATYEAR) > 20*	
HATOTHER_LEVEL (незадължително)		**Ниво от програмата за формално образование**	HATOTHER = 1
	300-800	*Същите кодове като при HATLEVEL*	
	- 1	*Без отговор*	
	- 2	*Не е приложимо (HATOTHER ≠ 1)*	
HATOTHER_VOC (незадължително)		**Насоченост на програмата за формално образование**	HATOTHER = 1 и HATOTHER_LEVEL = 300 до 400
	1-2	*Същите кодове като при HATVOC*	
	- 1	*Без отговор*	
	- 2	*Не е приложимо (HATOTHER ≠ 1 или HATOTHER_LEVEL ≠ 300 до 400)*	
HATOTHER_FIELD (незадължително)		**Област от програмата за формално образование**	HATOTHER = 1 и HATOTHER_LEVEL = 300 до 800
	0000-9998	*Същите кодове като при HATFIELD*	
	- 1	*Без отговор*	
	- 2	*Не е приложимо (HATOTHER ≠ 1 или HATOTHER_LEVEL ≠ 300 до 800)*	
HATCOMP (незадължително)		**ПРОЦЕДУРА ЗА ПРИЗНАВАНЕ НА ПРИДОБИТИТЕ УМЕНИЯ и КОМПЕТЕНТНОСТИ**	Всички
	1	*Да, получен е сертификат*	
	2	*Да, процедурата е в ход*	
	3	*Няма*	
	- 1	*Без отговор*	

Име и характеристика на променливата	Код	Описание	Филтър
HATCOMPHIGH (незадължително)		**ПРИЗНАВАНЕТО НА УМЕНИЯТА и КОМПЕТЕНТНОСТИТЕ ДАВА ДОСТЪП ДО програма за формално образование от по-висока от упоменатата в „HATLEVEL“ степен**	HATCOMP = 1,2 и HATLEVEL ≠ 000, -1
	1	*Да*	
	2	*Не*	
	- 1	*Без отговор*	
	- 2	*Не е приложимо (HATCOMP ≠ 1,2 или HATLEVEL = 000, -1)*“	

2) В приложение I указанията за кодификацията на променливите „DROPHIGH“, „DROPLEVEL“ и „DROPVOC“ се заменят със следния текст:

Име и характеристика на променливата	Код	Описание	Филтър
„**DROPHIGH**		**ПРЕКЪСНАТО ФОРМАЛНО ОБРАЗОВАНИЕ ОТ ПО-ВИСОКА ОТ УПОМЕНАТАТА В „HATLEVEL“ СТЕПЕН, БЕЗ ДА Е ЗАВЪРШЕНО**	HATLEVEL ≠ 000, -1 и (REFYEAR- HATYEAR) ≤ 20
	1	*Да*	
	2	*Не*	
	- 1	*Без отговор*	
	- 2	*Не е приложимо (HATLEVEL = 000, -1 или (REFYEAR- HATYEAR) > 20)*	
DROPLEVEL		**НЕЗАВЪРШЕНО НИВО НА ФОРМАЛНОТО ОБРАЗОВАНИЕ (както са дефинирани в ISCED 2011 г.)**	DROPHIGH = 1
	200	ISCED 2 (вкл. програми за ISCED 3 с продължителност по-малко от 2 години)	
	302	Програми за ISCED 3 с продължителност от 2 години и повече, с продължение (т.е. достъп само до следващата програма за ISCED 3)	
	303	Програма за ISCED 3 с продължителност от 2 години и повече, последен етап или с достъп само до ISCED 4	
	304	ISCED 3 с достъп до ISCED 5, 6 или 7	
	300	Програма за ISCED 3 с продължителност от 2 години и повече, без възможно разграничение на достъпа до други нива по ISCED	
	400	ISCED 4	
	500	ISCED 5	
	600	ISCED 6	
	700	ISCED 7	
	800	ISCED 8	
	- 1	*Без отговор*	
	- 2	*Не е приложимо (DROPHIGH ≠ 1)*	

Име и характеристика на променливата	Код	Описание	Филтър
DROPVOC (незадължително)		**Насоченост на незавършеното ФОРМАЛНО образование**	DROPLEVEL = 300 до 400 и (REFYEAR-HATYEAR) ≤ 20
	1	*Общо образование*	
	2	*Професионално образование*	
	- 1	*Без отговор*	
	- 2	*Не се прилага (DROPLEVEL ≠ 300 до 400 или (REFYEAR- HATYEAR) > 20“*	

3) В приложение I указанията за кодификацията на променливите „FEDLEVEL“, „FEDFIELD“ и „FEDVOC“ се заменят със следния текст:

Име и характеристика на променливата	Код	Описание	Филтър
„**FEDLEVEL**		**Ниво на последната формална образователна дейност (както са дефинирани в ISCED 2011 г.)**	FEDNUM ≥ 1
	100	ISCED 1	
	200	ISCED 2 (вкл. програми за ISCED 3 с продължителност по-малко от 2 години)	
	302	Програми за ISCED 3 с продължителност от 2 години и повече, с продължение (т.е. достъп само до следващата програма за ISCED 3)	
	303	Програма за ISCED 3 с продължителност от 2 години и повече, последен етап или с достъп само до ISCED 4	
	304	ISCED 3 с достъп до ISCED 5, 6 или 7	
	300	Програма за ISCED 3 с продължителност от 2 години и повече, без възможно разграничение на достъпа до други нива по ISCED	
	400	ISCED 4	
	500	ISCED 5	
	600	ISCED 6	
	700	ISCED 7	
	800	ISCED 8	
	- 2	*Не е приложимо (FEDNUM = 0)*	
FEDFIELD		**Област на последната ФОРМАЛНА образователна дейност**	FEDNUM ≥ 1 и FEDLEVEL = 300 до 800
	0000-9998	*Ниво 1 на класификацията на областите на образование и обучение (1)* *(1) или подразделения на класификацията на областите на образованието и обучението, подробна информация за които е предоставена в „Наръчника за изследване на образованието за възрастни“, посочен в член 6*	
	- 1	*Без отговор*	
	- 2	*Не е приложимо (FEDNUM = 0 или FEDLEVEL ≠ 300 до 800*	

Име и характеристика на променливата	Код	Описание	Филтър
FEDVOC		**Насоченост на последната ФОРМАЛНА образователна дейност**	FEDLEVEL = 300 до 400
	1	*Общо образование*	
	2	*Професионално образование*	
	- 1	*Без отговор*	
	- 2	*Не е приложимо (FEDLEVEL ≠ 300 до 400)*“	

4) В приложение II „Извадка и изисквания за точност“, в параграф 3 текстът за показателя „Коефициент на участие (%) в неформално образование и обучение на лица с висок образователен ценз (ниво по ISCED 5—6)“ се заменя с текста „Коефициент на участие (%) в неформално образование и обучение на лица с висок образователен ценз (ниво по ISCED 5—8)“.